

EMV-ErgänzungsfILTER 24V DC, DIN-Schiene, Bestell-Nr. 77 3417 00

EMC supplementary filter 24V DC, DIN rail, Order no. 77 3417 00

Vor Inbetriebnahme lesen!

Bitte lesen Sie diese Warnungen und Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachlesen auf. Das Gerät darf nur durch fachkundiges und qualifiziertes Personal installiert werden. Bei Funktionsstörungen oder Beschädigungen schalten Sie sofort die Versorgungsspannung ab und senden das Gerät zur Überprüfung ins Werk. Das Gerät beinhaltet keine Servicebauteile. Die angegebenen Daten dienen allein der Produktbeschreibung und sind nicht als zugesicherte Eigenschaften im Rechtssinne aufzufassen. Im Zweifelsfall gilt der englische Text.



WARNUNG! Missachtung nachfolgender Punkte kann einen elektrischen Schlag, Brände, schwere Unfälle oder Tod zur Folge haben:

- Schalten Sie die Eingangsspannung vor Installations-, Wartungs- oder Änderungsarbeiten ab und sichern Sie diese gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.
- Führen Sie keine Änderungen oder Reparaturversuche am Gerät durch. Gerät nicht öffnen!
- Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern, wie z.B. Büroklammern und Metallteilen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung oder in einer Umgebung, bei der mit Betauung oder Kondensation zu rechnen ist.

Read this first!

Before operating this device, please read this manual thoroughly and retain this manual for future reference! This device may only be installed and put into operation by qualified personnel. If damage or malfunction should occur during operation, immediately turn power off and send device to the factory for inspection. The device does not contain serviceable parts. The information presented in this document is believed to be accurate and reliable and may change without notice. For any clarifications the English translation will be used.



WARNING! Risk of electrical shock, fire, personal injury, or death:

- Turn power off before working on the device. Protect against inadvertent re-powering.
- Do not open, modify or repair the device.
- Use caution to prevent any foreign objects from entering the housing.
- Do not use in wet locations or in areas where moisture or condensation can be expected.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser EMV-ErgänzungsfILTER ist vorgesehen als Ergänzung zu dem Netzgerät 10A, DIN-Schiene (77 3410 00) zur optimalen Begrenzung von leitungsgeführten Störaussendungen zur Erfüllung der DIN EN 61000-6-3.

Installation in unmittelbarer Nähe des Netzgerätes.

Intended Use

This EMC supplementary filter is designed as supplement to the power supply unit 10A, DIN rail (77 3410 00) for optimum limitation of conducted interference emissions to meet EN 61000-6-3.

Installation in direct vicinity to the power supply unit.

Installationsanleitung

Installieren Sie das Gerät direkt neben dem Netzgerät in demselben Gehäuse, das vor elektrischen, mechanischen und Brandgefahren schützt. Halten Sie einen minimalen Einbaubestand von 15 mm zu dem Netzgerät ein.

Installieren Sie das Gerät so auf eine DIN-Schiene nach EN 60715, dass sich die Eingangsklemmen an der Unterseite des Gerätes befinden.

Verwenden Sie geschirmte oder ungeschirmte Kabel, verdrehte oder nicht verdrehte Kabel. Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung korrekt ist, indem Sie alle lokalen und nationalen Vorschriften befolgen. Verwenden Sie geeignete Kupferkabel, die für eine Mindestbetriebstemperatur von 90°C bei Umgebungstemperaturen zwischen +45°C und +60°C und 105°C bei Umgebungstemperaturen bis +70°C ausgelegt sind. Achten Sie darauf, dass alle Einzeldrähte einer Litze in den Klemmenanschluss gelangen.

Das Gehäuse des Gerätes bietet eine Schutzart von IP20. Das Gehäuse bietet keinen Schutz vor verschütteten Flüssigkeiten.

Die maximale Umgebungslufttemperatur beträgt +70°C. Das Gerät ist für den Betrieb in Bereichen zwischen 5% und 95% relativer Luftfeuchtigkeit ausgelegt.

Installation Instructions

Install the device directly next to the power supply unit in the same enclosure providing protection against electrical, mechanical and fire hazards. Keep the minimum installation clearance of 15 mm to the power supply unit.

Install the device onto a DIN-rail according to EN 60715 with the input terminals on the bottom of the device.

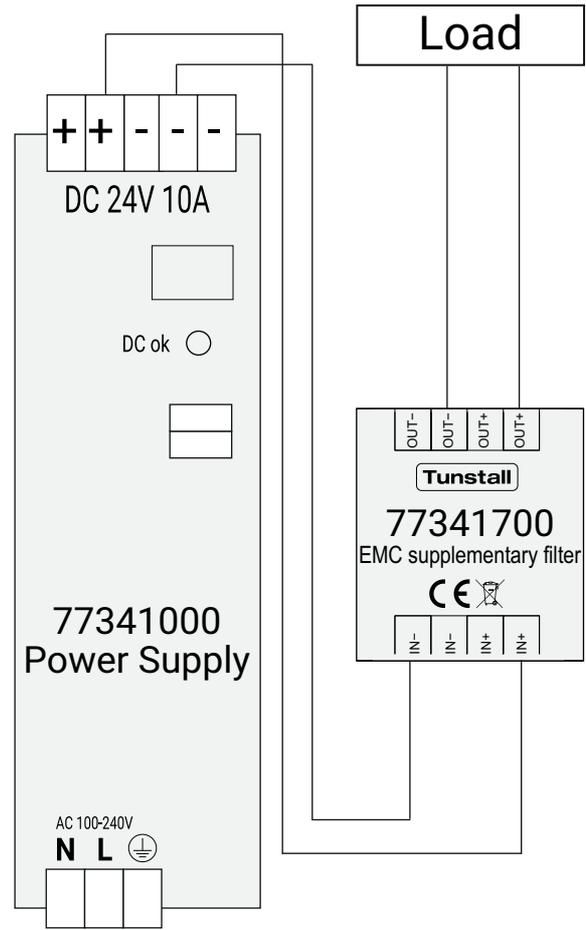
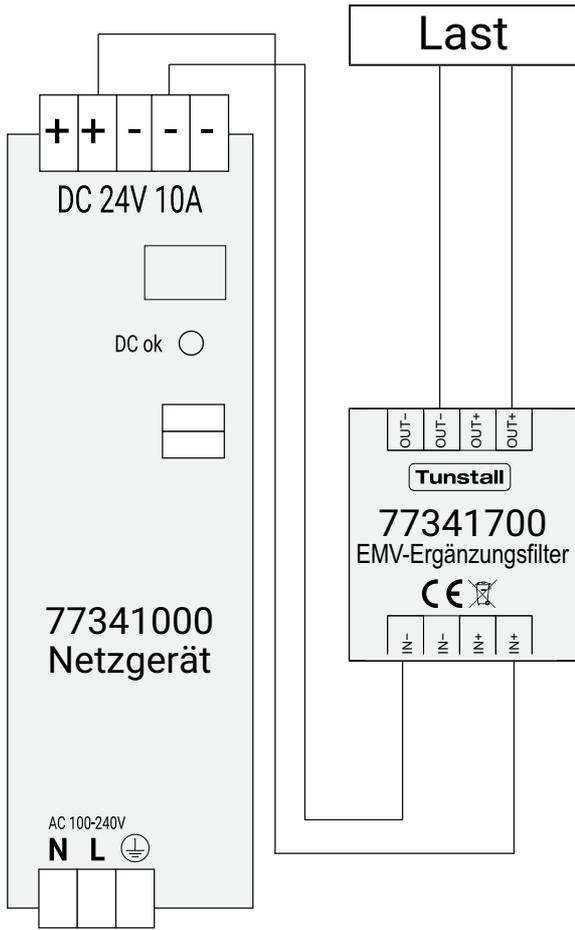
Use shielded or unshielded cables, twisted or untwisted cables. Make sure that the wiring is correct by following all local and national codes. Use appropriate copper cables that are designed for a minimum operating temperature of 90°C for ambient temperatures between +45°C and +60°C and 105°C for ambient temperatures up to +70°C. Ensure that all strands of a stranded wire enter the terminal connection.

The housing of the device provides a degree of protection of IP20. The housing does not provide protection against spilled liquids.

The maximum ambient air temperature is +70°C. The device is designed to operate in areas between 5% and 95% relative humidity.

Anschlussplan

Connection Diagram



Technische Daten

Technical data

Eingang:	
Nennspannung	24 V DC
Nennstrom	max. 12 A
Temperaturbereich	-25 bis +70°C
Anschlussklemmen	Federklemmen
Max. Drahtquerschnitt	3,31mm ² Keine Aderendhülsen verwenden!
American Wire Gauge	AWG 20-12
Max. Drahtdurchmesser	2,8 mm
Abisolierlänge	5-6 mm
Abmessungen (HxBxT) ohne DIN-Schiene	90 x 36 x 58 mm
Gehäusematerial	Polycarbonat
Gewicht	93 g

Input:	
Nominal voltage	24 V DC
Nominal current	max. 12 A
Temperature range	-25 to +70°C
Connectors	Spring clamps
Max. wire size	3.31 mm ² Do not use wire end ferrules!
Wire size AWG	AWG 20-12
Max. wire diameter	2.8 mm
Wire stripping length	5-6 mm
Dimensions (HxWxD) without DIN rail	90 x 36 x 58 mm
Housing material	Polycarbonate
Weight	93 g